

**ACADEMIA ROMÂNĂ, FILIALA IAȘI**  
**Institutul de Filologie Română „Alexandru Philippide”**  
**Asociația Culturală „A. Philippide”**



---

## **PROGRAM**

**COLOCVIUL CU PARTICIPARE INTERNAȚIONALĂ**  
**LEXICOGRAFIA ACADEMICĂ ROMÂNEASCĂ**  
**PROVOCĂRILE INFORMATIZĂRII**

**ACADLEXI**

**Ediția a XIII-a**

**Iași, 3–4 iunie 2024, hibrid**

Lucrările colochiului vor avea loc la sediul Academiei Române, Filiala Iași, și cu participare online, *via* Zoom.

Date de acces prin Zoom Meeting:

<https://us02web.zoom.us/j/83697217648?pwd=Uk9WaHd6bk5iTEFVVL2dFY1dsN05TUT09>

ID: 836 9721 7648

Passcode: 408201

**Luni, 3 iunie 2024**

**Primirea invitațiilor**

09<sup>00</sup>–09<sup>30</sup>

**Deschiderea lucrărilor**

09<sup>30</sup>–09<sup>45</sup>

**Conferințe în plen**

09<sup>45</sup>–11<sup>15</sup>

**Moderator:** Elena Isabelle Tamba

09<sup>45</sup>–10<sup>30</sup> PD Dr. Barbara Schäfer-Priess PD Dr. Aurelia Merlan, Constanze Neudek, Ludwig-Maximilians-Universität, München, *COMMATER et COMPATER dans des variétés romanes et germaniques*

10<sup>30</sup>–11<sup>15</sup> Cristian Moroianu, Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan – Al. Rosetti”, Academia Română, București, *Reevaluarea corpusului lexico-frazeologic al DLR<sup>2</sup>. Considerații lexicografice și lexicologice*

**Pauză de cafea**

11<sup>15</sup>–11<sup>30</sup>

**Lansări și prezentări de carte**

11<sup>30</sup>–12<sup>20</sup>

**Moderator:** Gabriela Haja

1. *Terminologia astronomică românească științifică și populară. Fenomene, obiecte cosmice și constelații (TAFOC)*, coord. Cristina Florescu, autori: Cristina Florescu, Laura Manea, Elena Isabelle Tamba, Alina-Mihaela Bursuc, Daniela Butnaru, Cristina-Mariana Cărăbuș, Maria-Marilena Ciobanu, Cătălin Galeș, Florin-Teodor Olariu, Claudiu Teodorescu și Gabriela-Ana Azanfirei, Cluj-Napoca, Presa Universitară Clujeană, 2023. PREZINTĂ: dr. Cristian Moroianu, Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan – Al. Rosetti”, Academia Română, București.

2. *Hronograf den începutul lumii. O samă de învățături (Ms. 3517)*, traducere atribuită lui Nicolae Milescu Spătarul, ediție critică de Mioara Dragomir, Vol. I–V, Cluj-Napoca, Presa Universitară Clujeană, 2024. PREZINTĂ: dr. Victor Celac, Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan – Al. Rosetti”, Academia Română, București.

3. *Actele Colocviului Internațional „Lexicografia academică românească. Provocările informatizării”*. 2023, coord. Gabriela Haja, Mariana Nastasia, editori: Alina Bursuc, Marius-Radu Clim, Mioara Dragomir, Cristina Florescu, Laura Manea, Elena Isabelle Tamba, Claudiu Teodorescu, Cluj-Napoca, Presa Universitară Clujeană, 2023. PREZINTĂ: dr. Gabriela Haja, Institutul de Filologie Română „Alexandru Philippide”, Academia Română, Filiala Iași.

## Masă rotundă pe tema

### *Prezent și perspective în lexicografia academică românească*

12<sup>20</sup>–13<sup>30</sup>

**Moderator:** Elena Isabelle Tamba

1. *Dicționarul limbii române*, ediția a II-a
2. Utilitatea resurselor lexicografice digitale create în Academia Română
3. Ediții digitale adăugate în CLRE: *Corpus lexicografic românesc electronic*

### **Pauză de masă**

13<sup>30</sup>–14<sup>45</sup>

### **Comunicări**

14<sup>45</sup>–19<sup>00</sup>

**Moderator:** Elena Isabelle Tamba

- 14<sup>45</sup>–15<sup>15</sup> Ion Giurgea, Cristian Moroianu, Iulia Comaromi, *Noi reconsiderări etimologice în DELR, litera D, vol. al II-lea*
- 15<sup>15</sup>–15<sup>45</sup> Raluca-Mihaela Nedea, *Câteva aspecte din practica redactării la Dicționarul etimologic al limbii române (DELR): dificultăți, controverse, problematizări lingvistice și (meta)lexicografice*
- 15<sup>45</sup>–16<sup>15</sup> Cătălin Mititelu, *Digitalizarea DOOM<sup>3</sup>*
- 16<sup>15</sup>–16<sup>45</sup> Verginica Mititelu, *Pentru un dicționar de utilitate curentă al expresiilor românești*

### **Pauză de cafea**

16<sup>45</sup>–17<sup>00</sup>

- 17<sup>00</sup>–17<sup>30</sup> Mircea Minică, Maria Ștefănescu, *Redactarea termenilor pentru trepte monahale în câteva dicționare ale limbilor română și engleză*
- 17<sup>30</sup>–18<sup>00</sup> Gabriela Haja, *Numele de plante în Dicționarul limbii române*
- 18<sup>00</sup>–18<sup>30</sup> Mioara Dragomir, *Rarități lexicale în Hronograf den începutul lumii. Ms. 3517 (cca 1658–1661) – Analiză în vederea lucrului la Dicționarul limbii române și la Dicționarul etimologic al limbii române, redactate sub egida Academiei Române (Litera E)*
- 18<sup>30</sup>–19<sup>00</sup> Mariana Nastasia, *Elementele germane din lucrarea Kleines walachisch-deutsch und deutsch-walachisches Wörterbuch de Andreas Clemens, Buda, 1821. Partea a II-a*

**Marti, 4 iunie 2024**

**Primirea invitațiilor**

09<sup>00</sup>–09<sup>30</sup>

**Conferință în plen**

09<sup>30</sup>–10<sup>15</sup>

**Moderator:** Elena Isabelle Tamba

09<sup>30</sup>–10<sup>15</sup> Bogdan Harhăță, Institutul de Lingvistică „Sextil Pușcariu”, Academia Română, Cluj-Napoca, *Pendent opera (in)interrupta*: dicționarele românești vechi în sec. XXI

**ALEXANDRU PHILIPPIDE – 165 DE ANI DE LA NAȘTERE**

***Rolul lui Alexandru Philippide în dezvoltarea lexicografiei românești***

10<sup>15</sup>–11<sup>45</sup>

**Moderator:** Elena Isabelle Tamba

10<sup>15</sup>–10<sup>45</sup> Mioara Dragomir, *Importanța primei etape a Dicționarului limbii române – principile, normele și lucrul lui A. Philippide și al echipei sale*

10<sup>45</sup>–11<sup>15</sup> Elena Isabelle Tamba, *Alexandru Philippide și neologismele în Dicționarul limbii române al Academiei*

11<sup>15</sup>–11<sup>45</sup> Mariana Nastasia, *Utilizarea Ms. Philippide (1897–1905) la redactarea Dicționarului limbii române, ediția a doua, revizuită și adăugită*

**Pauză de cafea**

11<sup>45</sup>–12<sup>00</sup>

**Comunicări**

12<sup>00</sup>–18<sup>00</sup>

**Moderator:** Gabriela Haja

12<sup>00</sup>–12<sup>30</sup> Oana Niculescu, Ariadna Ștefănescu, Rodica Zafiu, *Particule-filler: definire, ilustrare acustică, particularități și funcții*

12<sup>30</sup>–13<sup>00</sup> Cristina Florescu, *Termenii astronomici românești. Chestiuni etimologice*

13<sup>00</sup>–13<sup>30</sup> Laura Manea, *Termeni care desemnează fenomene astronomice în scrierea Viața și petrecerea svinților a mitropolitului Dosoftei*

**Pauză de masă**

13<sup>30</sup>–15<sup>00</sup>

15<sup>00</sup>–15<sup>30</sup> Alina Bursuc, *Dicționarul între carte și bază de date. Observații terminologice*

15<sup>30</sup>–16<sup>00</sup> Marius-Radu Clim, *Impactul digitalizării și al sistemelor de inteligență artificială asupra domeniului lexicografiei*

16<sup>00</sup>–16<sup>30</sup> Oana Cenac, *Dinamica vocabularului argotic românesc și reflectarea fenomenului în dicționarele de argou ale limbii române*

16<sup>30</sup>–17<sup>00</sup> Mihaela Popescu, *Despre prenumele în limba română. O posibilă introducere*

17<sup>00</sup>–17<sup>30</sup> Ionuț Popa, *Denumirile de plante ca sursă a etimologiei populare*

17<sup>30</sup>–18<sup>00</sup> Irina-Marinela Deftu, *Câteva particularități ale terminologiei ortodoxe poloneze contemporane: Normarea terminologică*

### **Închiderea lucrărilor**

18<sup>00</sup>–18<sup>30</sup>

## Lista participanților

- Alina-Mihaela BURSUC, Institutul de Filologie Română „Alexandru Philippide”, Academia Română, Filiala Iași
- Victor CELAC, Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan – Alexandru Rosetti” al Academiei Române, București
- Oana CENAC, Facultatea de Litere, Universitatea „Dunărea de Jos”, Galați
- Marius-Radu CLIM, Institutul de Filologie Română „Alexandru Philippide”, Academia Română, Filiala Iași
- Iulia COMAROMI, Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan – Alexandru Rosetti” al Academiei Române, București
- Irina-Marinela DEFTU, Școala Doctorală de Studii Filologice, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași
- Mioara DRAGOMIR, Institutul de Filologie Română „Alexandru Philippide”, Academia Română, Filiala Iași
- Cristina FLORESCU, Institutul de Filologie Română „Alexandru Philippide”, Academia Română, Filiala Iași
- Ion GIURGEA, Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan – Alexandru Rosetti” al Academiei Române, București
- Gabriela HAJA, Institutul de Filologie Română „Alexandru Philippide”, Academia Română, Filiala Iași
- Bogdan HARHĂȚĂ, Institutul de Lingvistică „Sextil Pușcariu”, Academia Română, Cluj-Napoca
- Laura MANEA, Institutul de Filologie Română „Alexandru Philippide”, Academia Română, Filiala Iași
- Aurelia MERLAN, Ludwig-Maximilians-Universität, München
- Mircea MINICĂ, Institutul de Lingvistică „Sextil Pușcariu”, Academia Română, Cluj-Napoca
- Cătălin MITITELU, Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan – Alexandru Rosetti” al Academiei Române, București
- Verginica MITITELU, Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan – Alexandru Rosetti” al Academiei Române, București
- Cristian MOROIANU, Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan – Alexandru Rosetti” al Academiei Române / Facultatea de Litere, Universitatea din București
- Mariana NASTASIA, Institutul de Filologie Română „Alexandru Philippide”, Academia Română, Filiala Iași
- Raluca-Mihaela NEDEA, Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan – Alexandru Rosetti” al Academiei Române, București
- Constanze NEUDEK, Ludwig-Maximilians-Universität, München
- Oana NICULESCU, Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan – Alexandru Rosetti” al Academiei Române, București

Ionuț POPA, Școala Doctorală de Studii Filologice, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași

Mihaela POPESCU, Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan – Alexandru Rosetti” al Academiei Române, București

Petronela SAVIN, Facultatea de Litere, Universitatea „Vasile Alecsandri” din Bacău

Ariadna ȘTEFĂNESCU, Facultatea de Litere, Universitatea din București

Maria ȘTEFĂNESCU, Facultatea de Litere, Universitatea „Babeș-Bolyai”, Cluj-Napoca

Barbara SCHÄFER-PRIESS, Ludwig-Maximilians-Universität, München

Elena Isabelle TAMBA, Institutul de Filologie Română „Alexandru Philippide”, Academia Română, Filiala Iași

Claudius-Marian TEODORESCU, Institutul de Filologie Română „Alexandru Philippide”, Academia Română, Filiala Iași / Facultatea de Litere, Universitatea „Transilvania”, Brașov

Rodica ZAFIU, Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan – Alexandru Rosetti” al Academiei Române, București / Facultatea de Litere, Universitatea din București

### **Comitetul științific**

Éva BUCHI, Université de Lorraine, Nancy, France

Dan CRISTEA, Academia Română, Filiala Iași, Institutul de Informatică Teoretică

Przemysław DĘBOWIAK, Institute of Romance Studies of the Jagiellonian University, Cracovia, Polonia

Gabriela HAJA, Academia Română, Filiala Iași, Institutul de Filologie Română „Alexandru Philippide”

Iztok KOSEM, Trojina, Institute for Applied Slovene Studies, Ljubljana, Slovenia

Cristian MOROIANU, Academia Română, Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan – Al. Rosetti”, București

Elena Isabelle TAMBA, Academia Română, Filiala Iași, Institutul de Filologie Română „Alexandru Philippide”

Dan TUFÎȘ, Academia Română, Institutul de Cercetări pentru Inteligență Artificială, București

Rodica ZAFIU, Universitatea din București, Facultatea de Litere

### **Organizatori**

Departamentul de lexicologie și lexicografie, Institutul de Filologie Română „Alexandru Philippide”, Academia Română, Filiala Iași  
Asociația Culturală „A. Philippide”

\*\*\*

Lucrările vor fi transmise în direct pe pagina de Facebook a Academiei Române, Filiala Iași:  
<https://facebook.com/acadiasi/>.